

# “NGÀY HỘI VIỆT - NHẬT 2013”

## Japan – Vietnam Cultural Exchange Festival “JAPAN DAY 2013”

CHƯƠNG TRÌNH / プログラム



THỜI GIAN: Ngày 6 tháng 10 năm 2013, 9:00 ~ 19:00 (Chủ nhật) /

日時: 2013年10月6日(日) 9:00 ~ 19:00

ĐỊA ĐIỂM: NHÀ VĂN HÓA THANH NIÊN TP.HCM / 場所: ホーチミン市青年文化会館  
(4 Phạm Ngọc Thạch Street, District 1, Ho Chi Minh City)

TỔ CHỨC / 主催:

TỔNG LÃNH SỰ QUẢN NHẬT BẢN TẠI TP.HCM – NHÀ VĂN HÓA THANH NIÊN TP.HCM  
在ホーチミン日本国総領事館 / ホーチミン市青年文化会館

### < Sân khấu ngoài trời / 野外ステージ >

- 09:00 – Khai mạc / 開会式  
Biểu diễn khai mạc: Trống Nhật Bản (Da Da Da Dan Tenko) /  
オープニングパフォーマンス (打打打団 天鼓による和太鼓演奏)
- 09:30 – Giới thiệu Trống Nhật Bản / 和太鼓ワークショップ
- 10:00 – Ca sĩ khách mời Việt Nam biểu diễn ca nhạc / ベトナム人歌手ゲスト  
(Hồng Hạnh / ホン・ハン、Nguyễn Vũ / ゲン・ヴー、Chí Thiện / チー・ティエン、  
Tam Ca Phù Sa / タム・カー・フォー・サー)  
Thi hát theo nhóm của sinh viên / 学生グループのど自慢大会
- 13:30 – Múa Yosakoi / ヨサコイ踊り
- 14:00 – Võ thuật Nhật Bản / 日本武道パフォーマンス
- 14:30 – 16:30 TOUCH Cosplay VietNam Cup “TOUCH CVNC2014 Pre.1 HCMC” /  
コスプレ・ホーチミン大会 “TOUCH CVNC2014 Pre.1 HCMC”
- 18:00 – 19:00 Biểu diễn Trống Nhật Bản (Da Da Da Dan Tenko) /  
和太鼓ライブ・パフォーマンス (打打打団 天鼓)
- (10:00 – 19:00 Quầy bán ẩm thực Nhật Bản / 日本食屋台コーナー “Tokyo Town 村”)  
(09:00 – 19:00 Gian hàng Cục Du lịch Nhật Bản / 観光庁ブース)

### < Tiền sảnh / 会館入り口踊り場 >

- 09:00 – 19:00 Triển lãm tranh của họa sĩ Nhật Bản / 日本人アーティストによる絵の展示会  
(Từ ngày 6/10 – 13/10/2013 / 2013年10月6日 ~ 13日)
- 10:00 – 10:30 Giới thiệu Du học Nhật Bản / 日本留学説明会
- 10:30 – 12:00 Gói quà bằng vải Furoshiki / 風呂敷体験 (Ưu tiên người đến trước / 先着制)
- 14:30 – 16:00 Thử mặc áo Yukata / 浴衣体験 (Ưu tiên người đến trước / 先着制)
- 16:00 – 18:00 Hướng dẫn chơi Yoyo (Câu lạc bộ Yoyo FOCUS Nhà Văn hóa Thanh niên)  
ヨーヨー・プレゼンテーション

<Liên hệ / 連絡先> : Tel: 08 – 3933 3510

Tổng Lãnh sự quán Nhật Bản tại Tp.HCM / 在ホーチミン日本国総領事館 (Tel: 3933 3510)

- Người Nhật / 日本人担当: Ms. Nakano / 中野

- Chương trình tổng thể / 全体事業: Ms. Như (Ext. 211)

- Chương trình Thi hát theo nhóm của sinh viên / のど自慢大会: Ms. Uyên (Ext. 212)

**Tham dự miễn phí / 参加無料**